香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示，概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。

中油燃氣集團有限公司*
CHINA OIL AND GAS GROUP LIMITED
(於百慕達註冊成立之有限公司)
（股份代號：603）

公 告

董事局欣然宣佈於二零一一年六月十四日，本集團之附屬公司中油中泰獲授予在中國湖南省株洲市荷塘區、石峰區及雲龍示範區的特許經營權，為期三十年。

同時，於二零一一年六月十一日，中油中泰與青海省發改委全資附屬公司共同成立合資公司，將於青海省全省的範圍內經營天然氣業務，經營期限為三十年。

本公告乃根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則（「**上市規則**」）第 13.09 條而作出。

株洲市燃氣管道特許經營權

中油燃氣集團有限公司（「**本公司**」，連同其附屬公司統稱為「**本集團**」）董事局（「**董事局**」）欣然宣佈，於二零一一年六月十四日，中油中泰燃氣投資集團有限公司（China City Natural Gas Co. Limited*）（「**中油中泰**」）（為本公司持有 51%之附屬公司）接獲由株洲市政府的子公司，株洲市城市建設發展集團有限公司（「**株洲市城市建設**」）發出有關株洲市天然氣供應運營主體招標項目（「**招標項目**」）的中標通知書，據此，中油中泰將獲授予在中國株洲市荷塘區、石峰區及雲龍示範區的燃氣管道特許經營權（「**特許經營權**」）為期三十年，以經營招標項目內規定的天然氣業務。

中油中泰將根據有關招標項目的投標計劃與株洲市城市建設共同成立合資公司（51%股本權益將由中油中泰持有，而餘下 49%股本權益將由株洲市城市建設持有）以在株洲市城區經營招標項目內規定的天然氣業務。

本項目的工程建設計劃總投資約人民幣 140,000,000 元。於本年初，本集團與中國石油天然氣股份有限公司華中天然氣銷售分公司簽署天然氣合同，已獲得

忠武線每年 2.1 億立方米的新增天然氣源指標，其中 1.5 億立方米將用於株洲市荷塘區、石峰區及雲龍示範區，並逐年遞增，預計至二零一五年將達到每年 2.2 億立方米。株洲市位於中國湖南省東部，是湖南省第二大城市和中國南方重要的交通樞紐。荷塘區、石峰區及雲龍示範區的人口合共 120 多萬，主要是以工業用戶為主。考慮株洲對天然氣之殷切需求，本集團亦將興建 LNG 儲配庫，為株洲作應急供氣之用。

於青海省成立合資公司

董事局亦欣然宣佈，於二零一一年六月十一日，中油中泰與青海省發展改革委員會（「**省發改委**」）之全資附屬公司青海省發展投資有限公司（「**青海發展**」）共同成立合資公司青海中油燃氣投資有限責任公司（「**合資公司**」）。省發改委的主要工作為發展規劃、擬訂並組織實施產業政策和價格政策以及項目立項審批等。與省發改委作為合作伙伴將對合資公司的未來發展奠定強而有力的基礎。

合資公司的 80%股本權益由中油中泰持有，而餘下 20%由青海發展持有。註冊資本為人民幣 50,000,000 元。中油中泰的出資額為人民幣 40,000,000 元，而青海發展的出資額為人民幣 10,000,000 元。

合資公司將於青海省全省的範圍內經營天然氣業務（其中包括管道燃氣、LNG 加氣站、CNG 加氣站、L-CNG 加氣站及各種方式之物流運輸等），經營期限為三十年。

投資項目的優勢

本集團主要從事天然氣投資及能源相關業務，已在全中國 10 個省份投資成立 62 個燃氣項目。

經過多年發展，本集團已成為一家綜合的天然氣公司，業務及經營包括城市燃氣管網和設施的設計及建設、技術支援、燃氣銷售和分銷、城市燃氣管理、汽車改裝燃氣應用、天然氣加氣站，及已擁有兩坐位於西寧市的液化天然氣廠。

本集團已建好且正在使用通往醴陵市的湘醴支線，途經株洲市石峰區、荷塘區和雲龍示範區，大大縮小了株洲市管線敷設工程量，且不會造成重復建設；能保証建設期短，見效快，可滿足株洲市政府提出工程建設的計劃。同時，本集團在株洲市區臨近的醴陵市及萍鄉市已具有成熟的供氣模式，相似的地域、氣候、管理人員等條件能為迅速融入株洲市場，創造極為有利的優勢。

合資公司的成立，讓本集團在青海省西寧市的燃氣業務，再拓展至全青海省的範圍，對在青海省開發天然氣市場，利用管道供輸 LNG、CNG、L-CNG 等靈活的方式向偏遠地區供應天然氣能源，對改善當地民眾的生活環境和投資環境、優化能源結構、提高人民的生活水準具有重要的現實意義。

透過特許經營權及合資公司的成立，本集團能為範圍內的所有燃氣用戶和潛在用戶提供穩定、高效、便捷、優質的管道燃氣供應及其相關服務，同時加強及擴大本集團於燃氣業務的市場佔有率，從而提升國內之市場位置。董事局認為獲取特許經營權及合資公司的成立有利於本集團及其股東的整體利益，亦是本集團於中國的燃氣市場再向前邁進一大步。

就董事在作出一切合理查詢後所確知、得悉及相信，株洲市城市建設、青海發展及彼等各自的最終實益擁有人均為獨立於本公司及其關連人士（定義見上市規則）之第三方。

承董事局命
中油燃氣集團有限公司
公司秘書
陳婉縈

香港，二零一一年六月十五日

於本公告日期，董事局包括四名執行董事，分別為許鉄良先生（主席及行政總裁）、朱遠先生、關懿君女士及張成先生；及三名獨立非執行董事，分別為李雲龍先生、史訓知先生及王廣田先生。

*僅供識別